

# Kidney *Chronicles*

RED DE CONTACTOS DE ENFERMEDADES RENALES EN ETAPA TERMINAL DE NUEVA INGLATERRA

FEBRERO 2015

CONSEJOS ÚTILES PARA OTORGAR PODER A LOS PACIENTES CON ENFERMEDAD RENAL EN ETAPA TERMINAL (ERET) COMO CONSUMIDORES



Mejorando el Cuidado de la Salud para el Bienestar Común<sup>SM</sup>

## *Un recurso valioso:* Comparación de Centros de Diálisis

La página web para Comparar los Centros de Diálisis, está disponible en <http://es.medicare.gov/dialysisfacilitycompare/>, puede ayudarle a comparar centros de diálisis y escoger el que se adapte mejor a sus necesidades. Si usted es un paciente o alguien que ayuda a un paciente a tomar decisiones acerca de su cuidado de salud, esta página web puede ayudarle a:

- Ubicar un centro de diálisis;
- Comparar el desempeño y la calidad de los servicios que provee el centro de diálisis en su área;
- Aprender más acerca de la enfermedad renal y la diálisis; y
- Orientarse mejor acerca de la cubierta de Medicare con relación a la diálisis y el trasplante.

### **Acerca de las Medidas de Calidad para Comparar Centros de Diálisis**

El recurso de Comparación de Centros de Diálisis ofrece información acerca de la calidad de los cuidados del centro comparando cómo las facilidades se desempeñan con las medidas de calidad. Las medidas de calidad son herramientas que ayudan a medir o cuantificar los procesos en los cuidados de la salud, resultados, percepciones del paciente y estructura organizacional y/o sistemas que están asociados con la habilidad de proveer cuidados de salud de alta calidad y/o que se relacionen con uno o más metas de calidad para el cuidado de la salud.

Además de la información que provee la Comparación de Centros de Diálisis, se le requiere a cada centro de diálisis tener visible el Certificado de Calificación de Desempeño que muestra cómo se desempeñó el centro con las medidas de calidad el año pasado. Si usted tiene alguna pregunta acerca de la calificación de su centro o cualquier información que vea en la Comparación de Centros de Diálisis, hable con algún miembro del personal de la administración del centro que visita o comuníquese con la Red.

### **De qué manera lo puede ayudar la Red**

- Aboga en su nombre.
- Responde a sus preguntas acerca del tratamiento, selección de modalidad u otros asuntos.
- Elabora y le proporciona a usted y a su familia materiales educativos, como por ejemplo, boletines informativos.
- Trabaja con profesionales en enfermedades renales para mejorar la atención que se le proporciona.
- Ayuda a mantenerlo informado y actualizado para respaldar su participación en la atención y opciones de tratamiento.
- Evalúa y resuelve quejas.

*continúa en la página 2*

continúa de la página 1

El cuidado que le ofrece el centro puede afectar la manera en que usted se sienta en general, así como también la calidad y duración de su vida. Una revisión de las medidas de calidad del centro puede ayudarle a comprender cuales centros proveen mejor cuidado; determinar las preguntas que quiera hacerle al personal del centro de diálisis y a su doctor; y ayudar al personal del centro a comprender cómo pueden mejorar el cuidado que le proveen a usted y a otros.

### Recuerde estos puntos importantes:


- Las medidas de calidad son una de varios factores que debe considerar cuando va a seleccionar un centro de diálisis.
- Usted debe investigar si el centro de diálisis cumple con sus necesidades. Por ejemplo, ¿hay un centro en el área donde vive? ¿El centro provee el tipo de diálisis que usted quiere? Verifique cualquier otra información importante en esta página web, incluyendo los servicios del centro.
- Algunos centros tienen mayor calificación en las medidas de calidad debido a la cantidad de pacientes que atiende. Asegúrese de entender qué significan los números antes de tomar una decisión. Recuerde hablar con su doctor con relación a la información que consiga.
- Usted puede imprimir la información sobre la calidad para que la lleve consigo cuando visite los centros de diálisis.
- Siéntase en la libertad de preguntar por las calificaciones de calidad cuando visite un centro de diálisis.

## ¿Cómo uso la información que me provee la Comparación de Centros de Diálisis?

Los pacientes, familiares y socios de cuidado deben evaluar cuidadosamente la información que encuentren al utilizar el recurso de Comparación de Centros de Diálisis. Úsela, junto con otra información, para tomar las decisiones acerca del lugar donde debe recibir su diálisis.

Si usted es un paciente o alguien que ayuda a un paciente en la toma de decisiones de cuidados de la salud, usted puede:

- Evalúe los servicios y el desempeño de los centros de diálisis cerca de usted.
- Visite la sección de Formularios y Ayudas del portal de Medicare y en su derecha oprima el enlace de "sitios web relacionados". Este enlace le provee información útil acerca de la calidad de diálisis. (<http://es.medicare.gov/Contacts/staticpages/learn-more.aspx>)
- Lea la información que ofrecen los Centros de Servicios de Medicare y Medicaid (CMS) con relación a la enfermedad renal, la cubierta de Medicare acerca de los servicios de diálisis y trasplante y otros tópicos de interés.
- Hable con su doctor y con el personal del centro de diálisis para comprender mejor qué significa esta información y cómo puede aplicarla en la toma de decisiones acerca del cuál será el cuidado de la salud más conveniente para usted.



**3/12/2015: Salud renal para todos**  
El segundo jueves de marzo es el Día Mundial del Riñón, la misión de esta celebración es crear conciencia acerca de la importancia de los riñones para la salud en general y reducir la frecuencia y el impacto de la enfermedad renal y los problemas de salud asociados con la enfermedad a nivel mundial.



### Para presentar una queja, comuníquese con:

**End-Stage Renal Disease Network of New England**  
1952 Whitney Avenue, 2nd Floor, Hamden, CT 06517  
Hamden, CT 06517  
**Línea directa para el paciente: (866) 286-3773**  
**Correo electrónico: [info@nw1.esrd.net](mailto:info@nw1.esrd.net)**  
**[www.networkofnewengland.org](http://www.networkofnewengland.org)**

Este material fue elaborado por la Red de enfermedades renales en etapa terminal de IPRO de Nueva York, la Organización de enfermedades renales en etapa terminal para el estado de Nueva York, de acuerdo al contrato con los Centros de servicios de Medicare y Medicaid (CMS), una agencia del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos. El contenido presentado no manifiesta necesariamente la política de CMS. Número de contrato de CMS: HHS-500-2013-NW001C